



**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DELLE VENEZIE**

**LEGNARO (PD)**

**DELIBERAZIONE**

**DEL DIRETTORE GENERALE**

**N. 511 del 26/09/2018**

**OGGETTO:** Approvazione dello schema di contratto cd. "Material Transfer Agreement" tra l'IZSVe e la Canadian Food Inspection Agency da utilizzare nell'ambito del Progetto "Dynamics of avian influenza in a changing world — DELTA-FLU" — H2020-SFS-2016-2017/H2020-SFS-2016-2.

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*



## ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DELLE VENEZIE

### LEGNARO (PD)

#### DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

**OGGETTO: Approvazione dello schema di contratto cd. "Material Transfer Agreement" tra l'IZSve e la Canadian Food Inspection Agency da utilizzare nell'ambito del Progetto "Dynamics of avian influenza in a changing world — DELTA-FLU" — H2020-SFS-2016-2017/H2020-SFS-2016-2.**

Si sottopone al Direttore generale la seguente relazione del Responsabile della SCA1 – Risorse Umane, Rapporti Esterni e Gestione Documenti.

Si premette che:

- ai sensi dell'art. 1, comma 6, del D.Lgs. n. 270/1993 e dell'art. 9, comma 2, del D.Lgs. n. 106/2012 "Gli Istituti, in relazione allo svolgimento delle loro competenze, possono stipulare convenzioni o contratti di consulenza per la fornitura di servizi e per l'erogazione di prestazioni ad enti, associazioni, organizzazioni pubbliche e private, sulla base di disposizioni regionali [...]";
- l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, nel quadro dei propri compiti istituzionali – di cui all'art. 3, dell'Accordo sulla gestione dell'IZSve approvato dalla Regione del Veneto, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e dalle Province Autonome di Trento e Bolzano, rispettivamente, con Leggi n. 5/2015, n. 9/2015, n. 5/2015 e n. 5/2015 – provvede all'effettuazione di ricerche di base e finalizzate per lo sviluppo delle conoscenze nell'igiene e sanità veterinaria, nella sicurezza alimentare e nutrizione, secondo programmi e anche mediante convenzioni con università e istituti di ricerca italiani e stranieri, nonché su richiesta dello Stato, delle Regioni, delle Province autonome e di enti pubblici e privati;
- con DDG n. 299/2017 si è preso atto della partecipazione dell'IZSve al progetto di ricerca denominato "Dynamics of avian influenza in a changing world — DELTA-FLU", un'iniziativa inerente il programma europeo Horizon 2020 coordinata dal Friedrich Loeffler Institut - Bundesforschungsinstitut fuer Tiergesundheit (FLI), capofila del relativo progetto europeo;

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del d.lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*

- nell'ambito del suddetto progetto europeo l'IZSVe ha richiesto alla *Canadian Food Inspection Agency*, facente parte del Ministero dell'Agricoltura del Canada, di addivenire alla stipula di un contratto per il trasferimento di determinati ceppi virali al fine di valutare la risposta del pollame gallinaceo alle infezioni con distinti sottotipi di *virus* dell'influenza aviaria, ottenendo riscontro positivo.

Successivamente, pertanto, al fine di formalizzare il rapporto, l'IZSVe e la *Canadian Food Inspection Agency* hanno concordato lo schema di contratto in lingua inglese cd. "*Material Transfer Agreement*" per la fornitura del materiale biologico specificatamente descritto nelle premesse del predetto accordo, che si allega al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale (allegato n. 1).

Con *ticket* intranet n. 115167/2018, la "*SCS5 – Ricerca e Innovazione*" dell'IZSVe ha richiesto a questa Struttura di procedere con gli adempimenti necessari alla stipula del contratto in parola.

La *Canadian Food Inspection Agency* con il predetto contratto, la cui efficacia è fissata in sei anni a decorrere dalla data dell'ultima sottoscrizione, si impegna a fornire a questo Istituto il suddetto materiale biologico a titolo gratuito, salvo il costo per le spese di spedizione che saranno a carico dell'IZSVe.

Tutto ciò premesso, sulla base degli elementi riportati dal referente dell'istruttoria, si propone al Direttore generale quanto segue:

1. di approvare lo schema di contratto in lingua inglese, cd. "*Material Transfer Agreement*", da sottoscrivere tra l'IZSVe, nella persona del Direttore generale e legale rappresentante *pro tempore*, Prof. Daniele Bernardini e la *Canadian Food Inspection Agency*, facente parte del Ministero dell'Agricoltura del Canada, nella persona del Dr. Alfonso Clavijo, in qualità di legale rappresentante, documento che si allega al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale (allegato n. 1);
2. di procedere, per l'effetto, alla sottoscrizione del contratto di cui al punto che precede, ai sensi degli artt. 15 e 16 del vigente Accordo interregionale sulla gestione dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie;
3. di prendere atto che la *Canadian Food Inspection Agency* con il predetto contratto, la cui efficacia è fissata in sei anni a decorrere dalla data dell'ultima sottoscrizione, si impegna a fornire a questo Istituto a titolo gratuito, salvo il costo per le spese di spedizione a carico di IZSVe, determinati ceppi virali da utilizzare nell'ambito del Progetto "*Dynamics of avian influenza in a changing world - DELTA-FLU*", al fine di valutare la risposta del pollame gallinaceo alle infezioni con distinti sottotipi di *virus* dell'influenza aviaria.

#### **IL DIRETTORE GENERALE**

ESAMINATA la proposta di deliberazione del Responsabile della SCA1 – Risorse Umane, Rapporti Esterni e Gestione Documenti che attesta la regolarità della stessa in ordine ai contenuti sostanziali, formali e di legittimità dell'atto, attestazione allegata al presente provvedimento.

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del d.lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*

VISTA l'attestazione di copertura della spesa, ove prevista, allegata al presente provvedimento.

RITENUTO di dover adottare in merito i provvedimenti necessari.

VISTO il Decreto del Ministro della Salute 14 marzo 2016 con il quale il Prof. Daniele Bernardini è stato nominato Direttore generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie.

ACQUISITI i pareri favorevoli del Direttore amministrativo e del Direttore sanitario per quanto di rispettiva competenza, espressi ai sensi dell'art. 15, commi 3 e 6, dello Statuto dell'Istituto.

VISTI gli artt. 15 e 16 dell'Accordo per la gestione dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie tra la Regione del Veneto, la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e le Province Autonome di Trento e Bolzano, approvato dai suddetti Enti, rispettivamente, con leggi n. 5/2015, n. 9/2015, n. 5/2015 e n. 5/2015.

### **DELIBERA**

1. di approvare lo schema di contratto in lingua inglese, cd. "*Material Transfer Agreement*", da sottoscrivere tra l'IZSVe, nella persona del Direttore generale e legale rappresentante *pro tempore*, Prof. Daniele Bernardini e la *Canadian Food Inspection Agency*, facente parte del Ministero dell'Agricoltura del Canada, nella persona del Dr. Alfonso Clavijo, in qualità di rappresentante legale, documento che si allega al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale (allegato n. 1);
2. di procedere, per l'effetto, alla sottoscrizione del contratto di cui al punto che precede, ai sensi degli artt. 15 e 16 del vigente Accordo interregionale sulla gestione dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie;
3. di prendere atto che la *Canadian Food Inspection Agency* con il predetto contratto, la cui efficacia è fissata in sei anni a decorrere dalla data dell'ultima sottoscrizione, si impegna a fornire a questo Istituto a titolo gratuito, salvo il costo per le spese di spedizione a carico di IZSVe, determinati ceppi virali da utilizzare nell'ambito del Progetto "*Dynamics of avian influenza in a changing world - DELTA-FLU*", al fine di valutare la risposta del pollame gallinaceo alle infezioni con distinti sottotipi di *virus* dell'influenza aviaria.

Il presente provvedimento non è soggetto al controllo previsto dall'Accordo per la gestione dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie approvato dagli Enti cogenerenti con le leggi regionali e provinciali citate nelle premesse.

### **IL DIRETTORE GENERALE**

Prof. Daniele Bernardini

Sul presente atto deliberativo hanno espresso parere favorevole

Il Direttore amministrativo  
Dott. Luigi Antoniol

Il Direttore sanitario  
Dott.ssa Antonia Ricci

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del d.lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*

## **ATTESTAZIONI ALLEGATE ALLA DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE**

Il Responsabile della Struttura proponente attesta la regolarità della proposta di deliberazione, presentata per l'adozione, in ordine ai contenuti sostanziali, formali e di legittimità dell'atto e che la stessa:

- |                    |                                     |    |                             |                          |
|--------------------|-------------------------------------|----|-----------------------------|--------------------------|
| Comporta spesa     | <input type="checkbox"/>            | su | Finanziamento istituzionale | <input type="checkbox"/> |
|                    |                                     |    | Finanziamento vincolato     | <input type="checkbox"/> |
|                    |                                     |    | Altri finanziamenti         | <input type="checkbox"/> |
| Non comporta spesa | <input checked="" type="checkbox"/> |    |                             |                          |

---

### **ATTESTAZIONE DI COPERTURA ECONOMICA DELLA SPESA**

Il Responsabile del Budget attesta l'avvenuto controllo sulla disponibilità di budget

---

Evidenziato infine che il responsabile della Struttura proponente, con la sottoscrizione della proposta di cui al presente atto, dichiara, sotto la propria responsabilità ed ai sensi e agli effetti degli artt. 47 e 76 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445, che, in relazione alla presente procedura, non si trova in condizioni di incompatibilità di cui all'art. 35 bis del d.lgs. n. 165/2001, né sussistono conflitti di interesse di cui all'art. 6 bis della legge n. 241/1990 e agli artt. 6, 7 e 14 del DPR n. 62/2013.

Dott.ssa Nadia Zorzan

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del d.lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*



**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DELLE VENEZIE**

**Viale dell'Università 10 – 35020 LEGNARO (PD)**

**DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE**

**N. 511 del 26/09/2018**

**OGGETTO: Approvazione dello schema di contratto cd. "Material Transfer Agreement" tra l'IZSVe e la Canadian Food Inspection Agency da utilizzare nell'ambito del Progetto "Dynamics of avian influenza in a changing world — DELTA-FLU" — H2020-SFS-2016-2017/H2020-SFS-2016-2.**

Publicata dal 01/10/2018 al 16/10/2018

Atto immediatamente esecutivo

Il Responsabile della Pubblicazione  
Stefania Clima

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*

## ***Elenco firmatari***

### ***Questo documento è stato firmato da:***

*Dott.ssa Nadia Zorzan - Affari Generali, Progetti e Convenzioni, Servizi Istituzionali e Digitalizzazione*

*dott. Luigi Antoniol - Direzione Amministrativa*

*Dott.ssa Antonia Ricci - Direzione Sanitaria*

*Prof. Bernardini Daniele - Direzione Generale*

*Stefania Clima - - Gestione Atti*

*Atto sottoscritto digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*

## MATERIAL TRANSFER AGREEMENT

This agreement made this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2018 by and between the **Canadian Food Inspection Agency**, a body corporate established pursuant to the *Canadian Food Inspection Act*, SC 1997, c.6, having its headquarters located at 1400 Merivale Road, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0Y9 (hereinafter referred to as "Provider")

### AND

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie**, having its headquarters located at Viale dell'Università 10, 35020 Legnaro 10, 35020 Legnaro Padova, Italy (hereinafter referred to as "Recipient")

Collectively referred to as the "Parties".

The Parties agree to as follows:

#### 1. Definitions:

**Progeny:** Unmodified descendant from the Material such as virus from virus, cell from cell.

**Unmodified Derivatives:** Substances created by the Recipient which constitute an unmodified functional subunit or product expressed by the Material.

**Modifications:** Substances created by the Recipient which contain/incorporate the Material.

#### 2. Material Transfer:

Provider agrees to transfer to the Recipient the following **Material:** avian influenza viruses A/Chicken/BC/CN-006/2004 (H7N3) and A/Chicken/BC/CN-007/2004 (H7N3)

#### 3. Purpose or Use of Material:

The Material shall be used by the Recipient in the laboratory for research purposes only. Specifically, this Material will be used to carry out a transcriptome study within the framework of the DELTAFLU H2020 EU project, whose aim is to evaluate the response of gallinaceous poultry to infections with distinct LPAIV subtypes (e.g. H3, H5, H7, H6, H9, H10) characterized by a different potential to evolve into a highly pathogenic phenotype.

#### 4. Confidentiality:

Recipient agrees to treat as confidential any written information, written data, about this Material that Provider has stamped "Confidential". This confidentiality provision shall survive the early termination or expiration of this Agreement for a period of 5 years. Said 5 year period shall commence on the date of early termination or expiration of this Agreement.

#### 5. No Licence or Other Rights:



**5.1.** Recipient agrees that the Provider is and shall remain the owner of, and holds and shall continue to hold, all rights, including intellectual property rights, title and interest in, the Material and all and any rights arising in connection therewith. Provider shall remain the owner of the Material, including Progeny and Unmodified Derivatives of the Material.

**5.2.** Should Recipient wish to use the Material for any purposes not covered by this Agreement, including commercial purposes, such as, production or sale of commercial products, a Licence may be required. Recipient shall promptly notify Provider and Parties agree to negotiate in good faith appropriate agreements.

**6. Indemnification:**

Material is being supplied to Recipient with no warranties, express or implied, including any warranty or merchantability or fitness for a particular purpose. Recipient agrees to indemnify and save harmless Her Majesty In Right of Canada, including Provider, Her Successors and Assigns and Personnel, from and against all claims, demands, losses, damages, costs: including solicitor and own-client costs, expenses, actions, suits or other proceedings whatsoever brought or prosecuted in any manner by whomever; arising out of, relating to, occasioned by or attributed to or with respect to any acts or conduct, including but not limited to the use or keeping of the Material from the time when they were received by the Recipient, Recipient's work with the Material under this Agreement, omissions and misrepresentations of the Recipient or its Personnel, whether by reason of negligence or otherwise in the performance of the provisions of this Agreement.

**7. Term of Agreement and Expiry:**

**7.1.** The term of this Agreement is for a period of 6 years commencing on the day the last Party signs this Agreement. Either Party can terminate this Agreement for any reason, and shall provide the other Party with 7 days prior written notice of said termination.

**7.2.** On expiry or early termination of this Agreement Recipient shall return to Provider the Material as appropriate or Recipient shall provide Provider with proof of destruction of Material.

**8. Costs:**

Recipient agrees to pay and to reimburse Provider for any and all transportation costs associated with the supply of the Material. Provider shall notify in writing Recipient of costs before dispatch. Recipient agrees to also pay for any and all costs associated with the return of the Material to Provider.

**9. No Sharing of Material:**

Recipient shall not share Material with any person or entity without the prior written approval of the Provider.

**10. Disclosure:**

**10.1.** If Recipient wishes to publish or otherwise disclose verbally or in writing irrespective of format, any results, information or research arising from this Agreement, Recipient will first seek the prior written consent or approval of the Provider prior to publishing or disclosing any of the results.

**10.2.** The Recipient shall, in each such publication or disclosure of results, information or research arising from this Agreement, acknowledge the Provider's contribution of the Material and any other contributions to the Research, if any.

**11. Amendment:**

No amendment to this Agreement shall be effective unless in writing and signed by the Parties.

**12. Governing Law:**

This Agreement shall be interpreted in accordance with the laws in force in the Province of Ontario and federal laws of Canada applicable therein. The Parties shall endeavor to settle any dispute in connection with the interpretation or performance of this agreement by amicable arrangement. In the event of continuing disagreement, the Parties shall refer the dispute to the courts of the general place of jurisdiction of the defending Party.

**Signed for and on behalf of:** the Canadian Food Inspection Agency (Provider)

---

Alfonso Clavijo, Executive Director National Centres for Animal Disease  
Date:

**Signed for and on behalf of:**

The Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (IZSVe)

---

Prof. Daniele Bernardini, General Manager and Legal Representative

Date \_\_\_\_\_

**Contact Information for the IZSVe:  
Scientific Investigator of the Project:**



**Isabella Monne**

Dipartimento di Scienze Biomediche Comparate  
Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie  
Viale dell'Università 10  
35020 Legnaro (PD)  
Tel: +39-049-8084381  
Email: imonne@izsvenezie.it

Francesca Ellero  
Secretariat  
Dipartimento di Scienze Biomediche Comparate  
Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie  
Viale dell'Università 10  
35020 Legnaro (PD)  
Tel: +39-049-8084371  
Email: feller@izsvenezie.it